

## Mode d'emploi

### Broyeur à fruits en acier affiné

61904

# toboli



Illustration similaire, peut varier selon le modèle

Veillez lire et respecter le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service.

Sous réserve de modifications techniques !

En raison du développement constant, les illustrations, les étapes de fonctionnement ainsi que les données techniques peuvent varier légèrement.



Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite sous une autre forme sans autorisation écrite préalable. Tous droits réservés.

La société WilTec Wildanger Technik GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel d'utilisation ou dans les schémas de raccordement.

Bien que WilTec Wildanger Technik GmbH ait tout mis en œuvre pour que ce manuel d'utilisation soit complet, précis et à jour, une marge d'erreur peut néanmoins subsister.

Si vous trouviez une erreur ou si vous désiriez nous communiquer des suggestions quant aux améliorations à apporter, n'hésitez pas à nous contacter. Vos messages seront les bienvenus !

Pour tout renseignement, écrivez-nous à l'adresse électronique suivante :

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Ou bien utilisez le formulaire de contact qui figure dans le lien suivant :

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La version actuelle de ce manuel d'utilisation est disponible dans plusieurs langues dans notre boutique en ligne. Cliquez sur le lien ci-dessous :

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Pour un envoi par voie postale de vos réclamations, notre service après-vente se tient à votre disposition à l'adresse suivante :

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Pour le retour de votre marchandise en vue d'un échange, d'une réparation ou autre, veuillez utiliser également l'adresse suivante. **Attention !** Ne renvoyez jamais la marchandise sans l'accord préalable de notre SAV. Autrement, l'envoi sera refusé à la réception.

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

À votre écoute et joignable via :

E-mail : [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)  
Tel : +49 2403 977977-4 (équipe francophone)  
Fax : +49 2403 55592-15

---

## Introduction

Merci d'avoir opté pour ce produit de qualité. Afin de réduire tout risque de blessure, nous vous prions de toujours prendre quelques mesures de sécurité de base lors de l'utilisation de cet article. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de l'avoir bien compris. Conservez ce mode d'emploi dans un lieu sûr.



## Consignes de sécurité

- Lisez attentivement ces instructions. Familiarisez-vous avec le fonctionnement et l'utilisation correcte du broyeur à fruits.
- Les mentions « Avertissement » et « Danger » requièrent toute votre attention. Le non-respect des instructions pour les circonstances décrites peut entraîner des blessures graves.
- Portez une protection complète du visage.
- Portez une protection auditive et des lunettes de sécurité.
- Portez des gants de sécurité.
- Tenez toujours d'autres personnes, telles qu'enfants ou spectateurs, à l'écart de votre zone de travail immédiate, en particulier lorsque vous utilisez la machine. Les enfants ne doivent pas se trouver dans la zone de travail immédiate.
- N'utilisez pas le broyeur à fruits à proximité des spectateurs. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des dangers dans lesquels d'autres personnes ou des biens d'autrui sont impliqués ou endommagés.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes n'ayant pas une connaissance suffisante du fonctionnement de l'appareil faire fonctionner le broyeur à fruits.
- L'âge minimum de l'utilisateur du broyeur peut différer d'un endroit à l'autre.
- N'utilisez jamais d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé et ne les exposez jamais à la pluie.
- Éteindre : débranchez le cordon d'alimentation du secteur avant d'effectuer des modifications, nettoyez l'appareil, si les câbles sont coincés ou si vous laissez le broyeur à fruits sans surveillance.
- Ne mettez jamais vos mains dans l'entonnoir ; il y a des lames rotatives à l'intérieur.
- Assurez-vous que vos mains, vos vêtements ou d'autres parties du corps n'entrent pas en contact avec les ouvertures d'entrée et de sortie ou d'autres pièces mobiles.
- Évitez les vêtements trop larges.
- N'utilisez le broyeur à fruits que sur une surface ferme et plane.
- Assurez-vous que toutes les vis, tous les écrous, boulons et toute les autres fixations sont correctement fixés et que tous les dispositifs de protection et avertissements sont au bon endroit avant d'utiliser le broyeur à fruits.
- Remplacez les instructions d'avertissement et d'utilisation endommagées et illisibles.
- Assurez-vous que la chambre de remplissage est vide avant de démarrer le broyeur à fruits. Gardez votre visage et votre corps éloignés de l'ouverture. Assurez-vous d'avoir une assise solide et ferme, ne vous surestimez pas. Ne vous tenez jamais au-dessus du fond du broyeur à fruits lorsque vous le remplissez de fruits.
- Restez à distance de la zone de sortie pendant que vous utilisez le broyeur à fruits.
- Lorsque vous ajoutez du matériau au broyeur à fruits, assurez-vous qu'il n'y a pas de morceaux de métal, de pierres, de bouteilles, de canettes ou d'autres objets étrangers avec.
- Débranchez l'appareil :
  - chaque fois que vous laissez le broyeur à fruits sans surveillance ou lorsque vous le déplacez vers un autre endroit ;
  - avant d'éliminer un blocage ;
  - avant de contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux comparables sur le broyeur à fruits ;
  - si un corps étranger a été aspiré – dans ce cas, vérifiez si le broyeur à fruits n'est pas endommagé et réparez-le immédiatement, si nécessaire ;
  - si le broyeur à fruits commence à vibrer ou émet des bruits inhabituels, vérifiez-le immédiatement.
- Si un corps étranger heurte le mécanisme de coupe ou si le broyeur à fruits commence à faire des bruits inhabituels :
  - inspectez immédiatement les dommages ;
  - remplacez ou réparez les pièces endommagées ;
  - vérifiez que le broyeur à fruits ne contient pas de pièces détachées.



**Attention :** N'essayez pas de réparer le broyeur à fruits à moins d'être qualifié pour le faire. Évitez de permettre au matériau traité de s'accumuler dans la zone de sortie, car cela empêchera une nouvelle sortie correcte et provoquera ainsi un recul du matériau par l'ouverture d'alimentation.

### Sécurité électrique

- Connectez le cordon d'alimentation à une alimentation électrique normale de 230 V / 50 Hz à l'aide d'une fiche munie d'un fusible approprié.
- Une fiche d'alimentation endommagée doit être éliminée ; ainsi, vous vous protégez contre les chocs électriques. Les fiches endommagées ne doivent jamais être utilisées dans une autre prise.
- Le broyeur à fruits est à double isolation et ne nécessite aucune mise à la terre supplémentaire.
- La tension de fonctionnement est de 230 V CA / 50 Hz.
- Le câble à utiliser doit être à double isolation et avoir une section de 3×1,0 mm<sup>2</sup>.
- Si vous avez des questions ou des doutes, veuillez contacter un électricien ou le revendeur.

### Fonctionnement

1. Assurez-vous que le broyeur à fruits se trouve sur une surface ferme et plane. Si nécessaire, placez-le sur une planche. Connectez l'appareil au secteur à l'aide d'un disjoncteur différentiel.
2. Placez un récipient collecteur, p. ex. un tonneau ou une boîte, sous l'ouverture de sortie pour recueillir les résidus de fruits transformés.
3. Démarrez la machine en plaçant l'interrupteur à bascule marche/arrêt sur ON. La machine fonctionnant à pleine vitesse, ajoutez du matériau dans la trémie. N'appliquez **pas** de force pour l'y ajouter.
4. Démarrez **d'abord** la machine. N'ajoutez pas les fruits tant que la machine n'a pas commencé à fonctionner. C'est très **important** !

### Attention :

- Les lames de coupe tirent le matériau dans la machine.
- Ne poussez **jamais** le matériau dans la trémie avec vos mains.
- La taille du matériau ne doit pas dépasser la taille des trous de l'entonnoir.

### Important !

- Si la machine est obstruée et qu'aucun matériau n'en sorte, éteignez-la et débranchez-la immédiatement de l'alimentation électrique.
- Portez des gants de sécurité pour libérer le canal de tout matériau. Évitez tout contact avec les lames de coupe – utilisez un bâton si nécessaire.
- Assurez-vous que le couvercle est bien fermé avant de connecter la machine à l'alimentation électrique et de redémarrer.

### Nettoyage et entretien

#### Nettoyage

1. Retirez les écrous **(2)** du corps principal **(1)**.
2. Retirez le corps principal **(1)** et nettoyez-le.
3. Retirez le plateau tournant des lames de coupe. Retirez les lames de coupe **(10)** de la plaque de base **(15)** et nettoyez-les.



### Attention :

- Évitez tout contact avec les lames de coupe pour éviter de vous blesser pendant le nettoyage.
- Assurez-vous toujours que la machine est éteinte et débranchée du secteur avant de commencer le nettoyage.

Remontez le broyeur à fruits dans l'ordre inverse.

### Entretien

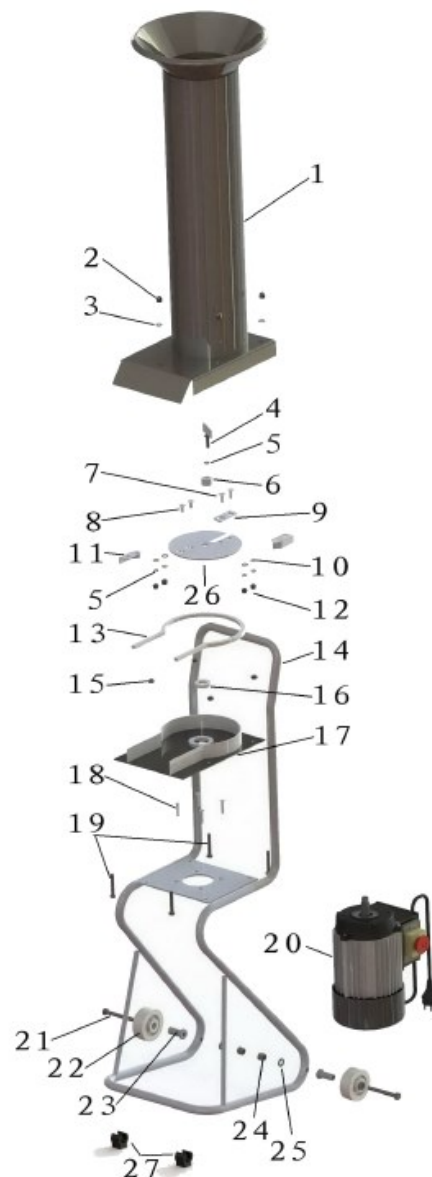
- Assurez-vous que la machine reste sans rouille. La rouille peut se former, entre autres, à partir de l'acide malique présent dans le jus de pomme.
- Vous devez donc sécher la machine après le nettoyage pour éviter la formation de rouille.
- Appliquez de l'huile antirouille sur toutes les surfaces pour empêcher la formation de rouille si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

### Données techniques

<b>Tension d'entrée (V)</b>		230
<b>Fréquence (Hz)</b>		50
<b>Puissance absorbée (W)</b>		1100
<b>Vitesse de rotation (<math>\frac{t}{min}</math>)</b>		2800
<b>Classe de protection</b>		IP44 (protégé contre les éclaboussures)
<b>Performance de broyage (<math>\frac{kg \text{ de fruits}}{h}</math>)</b>		1000
<b>Poids (kg)</b>		25
<b>Dimensions (mm)</b>	<b>Produit</b>	460 × 400 × 1270
	<b>Entonnoir</b>	810 × ø170
	<b>Lames</b>	66 × 30 × 4
<b>Longueur du câble (m)</b>		1,6

## Liste des pièces et vue éclatée

N°	Dénomination
1	Entonnoir
2	Écrou de raccordement M8
3	Rondelle ø8
4	Plaque rotative
5	Rondelle élastique ø8
6	Douille à lames
7	Vis à tête fraisée six pans creux M8 × 16
8	Vis à tête fraisée six pans creux M8 × 20
9	Lame
10	Rondelle ø8 en acier affiné
11	Plaque de recouvrement
12	Écrou de blocage M8
13	Joint
14	Cadre-support
15	Écrou M8
16	Joint d'huile
17	Plaque de base
18	Vis à tête fraisée cruciforme M6 × 20
19	Vis à six pans extérieurs M8 × 50
20	Moteur
21	Vis à six pans extérieurs M10 × 80
22	Roue
23	Arbre de roue
24	Écrou de blocage M10
25	Rondelle ø10
26	Plaque à lames
27	Pieds



## Réglementations relatives à la gestion des déchets

Les directives européennes concernant l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, 2012/19/UE) ont été mises en œuvre par la loi se relatant aux appareils électroniques.

Tous les appareils de la marque WiTec concernés par la DEEE sont munis du symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

La société WiTec Wildanger Technik GmbH est inscrite au registre allemand EAR sous le numéro d'enregistrement de la directive européenne DEEE comme suit : DE45283704.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés (applicable dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens ayant un système de collecte séparée pour ces appareils). Le symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En contribuant à l'élimination appropriée de ce produit, vous protégez votre environnement et la santé humaine. Une gestion de déchets incorrecte aura des conséquences négatives sur l'environnement et la santé.



Le recyclage des matériaux contribue à réduire la consommation de matières premières et à conserver les ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez l'autorité locale, le service municipal d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Adresse :  
WiTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Avis important :

Toute reproduction et toute utilisation à des fins commerciales, même partielle de ce mode d'emploi, ne sont autorisées qu'avec l'accord préalable de la société WiTec Wildanger Technik GmbH.